

# Publikatieblad

## van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 90

30e jaargang

2 april 1987

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- \* **Verordening (EEG) nr. 943/87 van de Raad van 30 maart 1987 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1417/78 inzake de steunregeling voor gedroogde voedergewassen** ..... 1
- \* **Verordening (EEG) nr. 944/87 van de Raad van 30 maart 1987 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2743/75 ten aanzien van de vaststelling vooraf voor de uitvoerrestituties voor mengvoeders op basis van granen** ..... 2
- \* **Verordening (EEG) nr. 945/87 van de Raad van 30 maart 1987 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1468/81 betreffende wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de Lid-Staten en samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie, met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften** ..... 3
- Verordening (EEG) nr. 946/87 van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge ..... 5
- Verordening (EEG) nr. 947/87 van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd ..... 7
- \* **Verordening (EEG) nr. 948/87 van de Commissie van 31 maart 1987 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen** ..... 9
- Verordening (EEG) nr. 949/87 van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm ..... 12
- Verordening (EEG) nr. 950/87 van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling, voor Groot-Brittannië, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van regio 5 ..... 14
- Verordening (EEG) nr. 951/87 van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees ..... 17
- Verordening (EEG) nr. 952/87 van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren rundvlees ..... 21

Inhoud (vervolg)

* Verordening (EEG) nr. 953/87 van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling voor de Lid-Staten van het inkomensverlies en van het premiebedrag per ooi en per vrouwelijke geit voor het verkoopseizoen 1986 .....	25
* Verordening (EEG) nr. 954/87 van de Commissie van 1 april 1987 inzake de bemonstering van de vangst ter bepaling van het percentage doelsoorten en beschermde soorten bij het vissen met kleinmazige netten .....	27
* Verordening (EEG) nr. 955/87 van de Commissie van 1 april 1987 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3440/84 inzake voorzieningen aan sleepnetten, Deense zegennetten (snurrevod) en soortgelijke netten .....	29
Verordening (EEG) nr. 956/87 van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit .....	30
Verordening (EEG) nr. 957/87 van de Commissie van 1 april 1987 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van citroenen van oorsprong uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden) .....	33
Verordening (EEG) nr. 958/87 van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker .....	35
Verordening (EEG) nr. 959/87 van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor melasse .....	36
Verordening (EEG) nr. 960/87 van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 42e deelschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1659/86 .....	38
* Verklaring van de Franse Republiek die is afgelegd overeenkomstig artikel 1, sub j), van Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen	39

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 943/87 VAN DE RAAD**

van 30 maart 1987

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1417/78 inzake de steunregeling voor gedroogde voedergewassen**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1117/78 van de Raad van 22 mei 1978 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector gedroogde voedergewassen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1985/86<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1417/78<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2026/82<sup>(4)</sup>, de mogelijkheid is geopend om in bepaalde gevallen de wereldmarktprijs te bepalen uitgaande van de prijs van de uit derde landen ingevoerde concurrerende produkten; dat de concurrerende produkten worden gekozen op grond van hun gelijkwaardigheid met gedroogde voedergewassen wat de voederwaarde betreft; dat bij de overgang van deze gelijkwaardigheid uit een oogpunt van de voederwaarde naar een gelijkwaardigheid ten aanzien van de prijs rekening moet kunnen worden gehouden met alle concurrerende produkten, ongeacht of deze al dan niet zijn ingevoerd, ten einde te kunnen komen tot een prijs die de economische werkelijkheid op de wereldmarkt zo dicht mogelijk benadert; dat Veror-

dening (EEG) nr. 1417/78 dienovereenkomstig moet worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1417/78 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 3 worden de woorden „uit derde landen ingevoerde” geschrapt.

2. Artikel 4, lid 2, wordt gelezen:

„2. Voor de in artikel 3 bedoelde concurrerende produkten, zo zij uit derde landen worden ingevoerd, stelt de Commissie voor het onverpakte, te Rotterdam geleverde produkt van een nader te bepalen kwaliteit de gemiddelde wereldmarktprijs vast. Voor de aanbiedingen en noteringen die niet aan deze voorwaarden voldoen, verricht de Commissie de nodige aanpassingen.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1987.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

P. DE KEERSMAEKER

<sup>(1)</sup> PB nr. L 142 van 30. 5. 1978, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 171 van 28. 6. 1986, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 218 van 27. 7. 1982, blz. 2.

## VERORDENING (EEG) Nr. 944/87 VAN DE RAAD

van 30 maart 1987

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2743/75 ten aanzien van de vaststelling vooraf voor de uitvoerrestituties voor mengvoeders op basis van granen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 16, lid 5,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2743/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende vaststelling van de regeling voor mengvoeders op basis van granen <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2560/77 <sup>(4)</sup>, is bepaald dat, wanneer de uitvoerrestitutie van tevoren wordt vastgesteld, het restitutiebedrag wordt gecorrigeerd op grond van de tijdens de maand van uitvoer geldende drempelprijs voor maïs; dat, aangezien mengvoeders andere graansoorten dan maïs kunnen bevatten en aangezien de restituties kunnen worden berekend op basis van de werkelijk gebruikte graansoorten, de mogelijkheid dient te worden geopend om de vooraf vastgestelde uitvoerrestitutie te

corrigeren op grond van de voor de werkelijk gebruikte graansoorten geldende drempelprijs,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2743/75 wordt gelezen:

„2. Het bedrag van de restitutie is gelijk aan het bedrag dat geldt op de dag van indiening van de aanvraag van het certificaat, in voorkomend geval gecorrigeerd op grond van de tijdens de maand van uitvoer geldende drempelprijs voor de bij de berekening van de betrokken uitvoerrestitutie in aanmerking genomen graansoorten en voor melkpoeder. Voor laatstgenoemd produkt wordt een correctiebedrag vastgesteld ten einde rekening te houden met de in de maand van uitvoer geldende steun voor melkpoeder dat bestemd is voor diervoeder.”.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1987.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

P. DE KEERSMAEKER

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.<sup>(3)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 60.<sup>(4)</sup> PB nr. L 303 van 28. 11. 1977, blz. 1.

**VERORDENING (EEG) Nr. 945/87 VAN DE RAAD**

van 30 maart 1987

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1468/81 betreffende wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de Lid-Staten en samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie, met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43 en 235,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1468/81 <sup>(3)</sup> de voorschriften zijn vastgesteld volgens welke de administratieve autoriteiten van de Lid-Staten elkaar wederzijds bijstand dienen te verlenen en met de Commissie dienen samen te werken, zowel met het oog op het voorkomen en opsporen van inbreuken op de douane- en landbouwvoorschriften als met het oog op het ontdekken van handelingen die tegen deze voorschriften indruisen of lijken in te druisen;

Overwegende dat de ervaring heeft geleerd dat de bestrijding van fraude met vertakkingen in verscheidene Lid-Staten zo belangrijk is dat de Commissie en de Lid-Staten meer mogelijkheden tot optreden op dit gebied moeten krijgen;

Overwegende dat voor fraudes met bepaalde in de Gemeenschap ingevoerde textielproducten een gedeeltelijke oplossing is gevonden bij Verordening (EEG) nr. 616/78 <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3626/83 <sup>(5)</sup>; dat het dienstig is gebleken voor het gehele door Verordening (EEG) nr. 1468/81 bestreken douane- en landbouwgebied in dergelijke maatregelen met betrekking tot wederzijdse samenwerking te voorzien; dat die verordening derhalve moet worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1468/81 wordt als volgt gewijzigd:

1. Het volgende artikel wordt ingevoegd:

*„Artikel 14 bis*

1. Wanneer door de bevoegde autoriteiten van een Lid-Staat vastgestelde handelingen die strijdig zijn of

lijken te zijn met de douane- of landbouwvoorschriften, op communautair niveau van bijzonder belang zijn, met name:

- wanneer zij in andere Lid-Staten vertakkingen hebben of zouden kunnen hebben, of
- wanneer soortgelijke handelingen volgens die autoriteiten ook in andere Lid-Staten zouden kunnen zijn verricht,

delen de bevoegde autoriteiten aan de Commissie zo spoedig mogelijk op eigen initiatief of naar aanleiding van een met redenen omkleed verzoek van de Commissie alle ter zake dienende gegevens mede, in voorkomend geval in de vorm van documenten of van kopieën of uittreksels van documenten die voor de kennis van de feiten noodzakelijk zijn, met het oog op de coördinatie door de Commissie van de door de Lid-Staten genomen maatregelen.

De Commissie deelt deze gegevens aan de bevoegde autoriteiten van de overige Lid-Staten mede.

2. Gegevens over natuurlijke of rechtspersonen worden in de in lid 1 bedoelde mededelingen slechts gegeven voor zover dit strikt noodzakelijk is om te kunnen vaststellen of handelingen strijdig zijn met de douane- of landbouwvoorschriften.

3. Wanneer de bevoegde autoriteiten van een Lid-Staat lid 1 toepassen, kunnen zij de in artikel 12, onder b), en in artikel 13 bedoelde mededeling aan de bevoegde autoriteiten van de andere betrokken Lid-Staten achterwege laten.”

2. Artikel 15 wordt vervangen door:

*„Artikel 15*

De Commissie belegt vergaderingen met de vertegenwoordigers van de Lid-Staten tijdens welke:

- in het algemeen de werking van de bij deze verordening ingevoerde wederzijdse bijstand wordt bestudeerd,
- wordt vastgesteld op welke wijze de toezending van de in de artikelen 14 en 14 bis bedoelde gegevens in de praktijk dient te geschieden,
- de krachtens de artikelen 14 en 14 bis aan de Commissie medegedeelde gegevens worden besproken, ten einde er lering uit te trekken, de maatregelen vast te stellen die nodig zijn om een einde te maken aan de geconstateerde met de douane- of landbouwvoorschriften strijdige handelingen en, in voorkomend geval, voor te stellen de bestaande communautaire voorschriften te wijzigen of aan te vullen.”

<sup>(1)</sup> PB nr. C 267 van 18. 10. 1985, blz. 6.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 120 van 20. 5. 1986, blz. 152.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 144 van 2. 6. 1981, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 84 van 31. 3. 1978, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 360 van 23. 12. 1983, blz. 5.

## 3. De volgende artikelen worden ingevoegd:

*„Artikel 15 bis*

Mits het betrokken derde land zich er juridisch toe heeft verbonden de nodige bijstand te verlenen voor het verzamelen van bewijsmateriaal inzake het onregelmatige karakter van handelingen die strijdig lijken te zijn met de douane- of landbouwvoorschriften dan wel voor het vaststellen van de omvang van de handelingen waarvan is vastgesteld dat ze strijdig zijn met deze voorschriften, kunnen de op grond van artikel 14 bis verkregen gegevens aan het derde land worden medegedeeld, met toestemming van de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten die deze hebben verstrekt en, indien nodig, met toestemming van de betrokken persoon voor zover dat het welslagen van het onderzoek niet in gevaar dreigt te brengen.

De mededeling kan geschieden door de Commissie; in dat geval waarborgt de Commissie met passende middelen een bescherming die gelijkwaardig is aan die van artikel 19, lid 1.

*Artikel 15 ter*

1. Ten einde de doelstellingen van deze verordening te verwezenlijken, kan de Commissie op de voet van artikel 15 bis communautaire missies voor administratieve samenwerking organiseren en overgaan tot onderzoek in derde landen in coördinatie en nauwe samenwerking met de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten.

2. De in lid 1 bedoelde communautaire missies in derde landen vinden plaats onder de volgende voorwaarden:

- a) de missie kan worden ondernomen op initiatief van de Commissie of op verzoek van een of meer Lid-Staten;
- b) aan de missie wordt deelgenomen door daartoe aangewezen vertegenwoordigers van de Commissie

en door daartoe door de betrokken Lid-Staat of Lid-Staten aangewezen functionarissen;

- c) indien het communautaire belang daarmee gediend is, kan de missie, met toestemming van de Commissie en de betrokken Lid-Staten, eveneens uitgevoerd worden door functionarissen van een Lid-Staat, met name op grond van een bilaterale bijstandsovereenkomst met een derde land; in dat geval wordt de Commissie op de hoogte gesteld van de resultaten van de missie;
- d) de kosten van missies zijn ten laste van de Commissie.

3. De Commissie deelt de Lid-Staten de resultaten mee van de op grond van dit artikel verrichte missies.

*Artikel 15 quater*

De bevindingen en gegevens die voortvloeien uit de in artikel 15 ter bedoelde communautaire missies, met name in de vorm van door de bevoegde autoriteiten van de betrokken derde landen ter beschikking gestelde documenten, worden overeenkomstig artikel 19 behandeld.

Voor gebruik bij vorderingen in rechte of vervolgingen wegens niet-naleving van de douane- of landbouwvoorschriften worden door de Commissie aan de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten, op hun verzoek, verkregen originele documenten of gewaarmerkte afschriften daarvan afgegeven.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1987.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

P. DE KEERSMAEKER

**VERORDENING (EEG) Nr. 946/87 VAN DE COMMISSIE**

van 1 april 1987

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel  
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86 <sup>(2)</sup>, inzonderheid  
op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van  
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de  
wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk  
landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 910/87 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel  
3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij  
invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en  
griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening  
(EEG) nr. 135/87 van de Commissie <sup>(5)</sup> en de verorde-  
ningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is  
toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximum-  
marge op een bepaald moment van 2,25 %, ,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden  
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de  
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-  
heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode  
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-  
schap 26 bedoeld in het vorige streepje, en bovenge-  
noemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 31 maart  
1987 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor  
toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van  
heffingen, met inbegrip van de gelijk-  
waardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 135/87 neergelegde regelen op de aanbod-  
prijzen en noteringen van heden die de Commissie  
bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende  
heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verorde-  
ning,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van  
Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te  
innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 april 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 april 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 88 van 31. 3. 1987, blz. 42.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 17 van 20. 1. 1987, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(Ecu/ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen	
		Portugal	Derde landen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	14,16	199,70
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	49,60	262,66 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rogge	43,23	184,42 <sup>(6)</sup>
10.03	Gerst	41,50	193,22
10.04	Haver	99,79	152,40
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	2,43	185,54 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>
10.07 A	Boekweit	41,50	135,59
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	41,50	161,08 <sup>(4)</sup>
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	27,41	189,44 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>
10.07 D I	Triticale	<sup>(7)</sup>	<sup>(7)</sup>
10.07 D II	Andere granen	41,50	65,76 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	35,25	295,01
11.01 B	Meel van rogge	75,95	273,61
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“)	90,63	420,87
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	35,41	315,95

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum“) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum“) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

<sup>(7)</sup> Bij invoer van het produkt van post 10.07 D I (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

<sup>(8)</sup> De in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2913/86 van de Raad bedoelde heffing wordt vastgesteld bij inschrijving overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3140/86 van de Commissie.



**VERORDENING (EEG) Nr. 947/87 VAN DE COMMISSIE**

van 1 april 1987

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86 <sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 910/87 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2011/86 van de Commissie <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 31 maart 1987 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, van oorsprong uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.

2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, van oorsprong uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 april 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 april 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 88 van 31. 3. 1987, blz. 42.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 173 van 1. 7. 1986, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout van herkomst uit derde landen worden toegevoegd

## A. Granen en meel

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
		4	5	6	7
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	5,84	5,85	5,84
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

## B. Mout

(Ecu / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
		4	5	6	7	8
11.07 A I a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 948/87 VAN DE COMMISSIE****van 31 maart 1987****houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de  
douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1577/81 van de  
Commissie van 12 juni 1981 houdende invoering van een  
systeem van vereenvoudigde procedures voor de bepaling  
van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhe-  
vige goederen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 3502/85<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 1,

Overwegende dat in artikel 1 van Verordening (EEG) nr.  
1577/81 is bepaald dat de Commissie periodieke  
eenheidswaarden vaststelt voor de produkten omschreven  
in de in bijlage opgenomen klasse-indeling;

Overwegende dat de toepassing van de regelen en maat-  
staven bepaald in deze zelfde verordening op de gegevens

die overeenkomstig het bepaalde in artikel 1, lid 2, van  
genoemde verordening aan de Commissie zijn medege-  
deeld, ertoe leidt voor de betrokken produkten de  
eenheidswaarden vast te stellen vermeld in de bijlage bij  
de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De eenheidswaarden bedoeld in artikel 1, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 1577/81 worden vastgesteld zoals  
in de in bijlage opgenomen lijst is vermeld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 3 april 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 maart 1987.

*Voor de Commissie*

COCKFIELD

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 154 van 13. 6. 1981, blz. 26.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 335 van 13. 12. 1985, blz. 9.

## BIJLAGE

Rubbriek	NIMEXE-code	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto									
				Ecu	Bfr./Lfr.	Dkr.	DM	Ffr.	Dr.	Iers £	Lire	Fl.	£ sterling
1.10	07.01-13 07.01-15	07.01 A II	Nieuwe aardappelen (primeurs)	35,92	1 544	281,01	74,58	248,18	5 474	27,91	53 133	84,19	25,47
1.12	ex 07.01-21 ex 07.01-22	ex 07.01 B I	Broccoli	82,45	3 544	644,98	171,18	569,63	12 563	64,07	121 949	193,23	58,46
1.14	07.01-23	07.01 B II	Witte kool en rode kool	37,24	1 601	291,31	77,31	257,28	5 674	28,94	55 080	87,27	26,40
1.16	ex 07.01-27	ex 07.01 B III	Chinese kool	42,17	1 813	329,88	87,55	291,34	6 425	32,77	62 371	98,83	29,90
1.20	07.01-31 07.01-33	07.01 D I	Kropsla	47,55	2 044	371,98	98,73	328,52	7 245	36,95	70 332	111,44	33,72
1.22	ex 07.01-36	ex 07.01 D II	Andijvie	56,08	2 410	438,66	116,42	387,41	8 544	43,58	82 940	131,42	39,76
1.28	07.01-41 07.01-43	07.01 F I	Erwten, peultjes daaronder begrepen	113,22	4 867	885,67	235,07	782,20	17 252	87,99	167 457	265,34	80,28
1.30	07.01-45 07.01-47	07.01 F II	Bonen van de „Phaseolus“-soorten	165,48	7 114	1 294,42	343,55	1 143,19	25 214	128,59	244 740	387,80	117,34
1.32	ex 07.01-49	ex 07.01 F III	Tuinbonen	34,00	1 461	265,97	70,59	234,89	5 180	26,42	50 288	79,68	24,11
1.40	ex 07.01-54	ex 07.01 G II	Wortelen	27,19	1 169	212,75	56,46	187,89	4 144	21,13	40 226	63,73	19,28
1.50	ex 07.01-59	ex 07.01 G IV	Radijs	91,08	3 915	712,46	189,09	629,22	13 878	70,78	134 707	213,44	64,58
1.60	ex 07.01-63	ex 07.01 H	Uien (andere dan wilde uien en plantuitjes)	18,83	809	147,29	39,09	130,08	2 869	14,63	27 848	44,12	13,35
1.70	07.01-67	ex 07.01 H	Knoflook	214,83	9 236	1 680,45	446,01	1 484,12	32 733	166,95	317 729	503,45	152,33
1.74	ex 07.01-68	ex 07.01 IJ	Prei	41,02	1 763	320,87	85,16	283,38	6 250	31,87	60 668	96,13	29,08
1.80		07.01 K	Asperges :										
1.80.1	ex 07.01-71		— Groene	374,07	16 081	2 926,01	776,60	2 584,16	56 996	290,69	553 231	876,61	265,25
1.80.2	ex 07.01-71		— Andere	347,03	14 919	2 714,45	720,45	2 397,31	52 875	269,67	513 230	813,23	246,07
1.90	07.01-73	07.01 L	Artisjokken	81,33	3 496	636,22	168,86	561,89	12 393	63,20	120 293	190,60	57,67
1.100	07.01-75 07.01-77	07.01 M	Tomaten	70,43	3 028	550,97	146,23	486,60	10 732	54,73	104 174	165,06	49,94
1.110	07.01-81 07.01-82	07.01 P I	Komkommers	76,42	3 285	597,78	158,66	527,94	11 644	59,38	113 024	179,09	54,19
1.112	07.01-85	07.01 Q II	Cantharellen	980,32	41 938	7 660,46	2 022,11	6 757,62	146 689	760,37	1 437 668	2 279,32	724,02
1.118	07.01-91	07.01 R	Venkel	46,85	2 014	366,51	97,27	323,69	7 139	36,41	69 297	109,80	33,22
1.120	07.01-93	07.01 S	Niet scherp smakende pepers	122,32	5 258	956,83	253,95	845,04	18 638	95,06	180 912	286,66	86,73
1.130	07.01-97	07.01 T II	Aubergines	72,28	3 107	565,42	150,07	499,36	11 013	56,17	106 905	169,39	51,25
1.140	07.01-96	07.01 T I	Kleine pompoenen (zogenaamde courgettes)	73,58	3 163	575,58	152,76	508,33	11 211	57,18	108 827	172,44	52,17
1.150	ex 07.01-99	ex 07.01 T III	Bleekselderij en bladselderij	45,51	1 956	355,98	94,48	314,39	6 934	35,36	67 307	106,65	32,27
1.160	ex 07.06-90	ex 07.06 B	Bataten (zoete aardappelen), vers en niet in stukken	74,60	3 185	582,47	153,85	512,38	11 235	57,94	109 532	173,25	55,53
2.10	08.01-31	ex 08.01 B	Bananen, vers	55,53	2 387	434,42	115,30	383,66	8 462	43,15	82 137	130,14	39,38
2.20	ex 08.01-50	ex 08.01 C	Ananassen, vers	53,02	2 279	414,74	110,07	366,29	8 078	41,20	78 417	124,25	37,59
2.30	ex 08.01-60	ex 08.01 D	Advokaten, vers	109,53	4 708	856,75	227,39	756,66	16 688	85,11	161 990	256,67	77,66
2.40	ex 08.01-99	ex 08.01 H	Manga's en guaves, vers	221,78	9 534	1 734,78	460,43	1 532,10	33 792	172,34	328 001	519,72	157,26
2.50		08.02 A I	Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen), vers :										
2.50.1	08.02-02 08.02-06 08.02-12 08.02-16		— Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen	47,63	2 047	372,56	98,88	329,04	7 257	37,01	70 443	111,61	33,77

Ru- briek	NIMEXE- code	Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto									
				Ecu	Bfr./Lfr.	Dkr.	DM	Ffr.	Dr.	Iers £	Lire	Fl.	£ sterling
2.50.2	08.02-03 08.02-07 08.02-13 08.02-17		— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltaises, Shamoutis, Ovalis, Trovita en Hamlins	33,66	1 447	263,30	69,88	232,54	5 129	26,15	49 784	78,88	23,86
2.50.3	08.02-05 08.02-09 08.02-15 08.02-19		— Andere	38,59	1 651	301,62	79,61	266,07	5 775	29,93	56 607	89,74	28,50
2.60		ex 08.02 B	Mandarijnen, tangerines en satsuma's daaronder begrepen, vers; clementines, wilkings en andere dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers:										
2.60.1	08.02-29	ex 08.02 B II	— Monreales en satsuma's	72,70	3 125	568,67	150,93	502,23	11 077	56,49	107 520	170,37	51,55
2.60.2	08.02-31	ex 08.02 B II	— Mandarijnen en wilkings	60,54	2 603	473,60	125,70	418,27	9 225	47,05	89 546	141,88	42,93
2.60.3	08.02-28	08.02 B I	— Clementines	54,77	2 354	428,45	113,71	378,40	8 346	42,56	81 010	128,36	38,84
2.60.4	08.02-34 08.02-37	ex 08.02 B II	— Tangerines en andere	61,54	2 645	481,39	127,76	425,15	9 377	47,82	91 018	144,22	43,63
2.70	ex 08.02-50	ex 08.02 C	Citroenen, vers	39,34	1 691	307,79	81,69	271,83	5 995	30,57	58 194	92,21	27,90
2.80		ex 08.02 D	Pompelmoezen en pomelo's of grapefruit, vers:										
2.80.1	ex 08.02-70		— Witte	37,90	1 629	296,50	78,69	261,86	5 775	29,45	56 061	88,83	26,87
2.80.2	ex 08.02-70		— Roze	52,43	2 254	410,12	108,85	362,21	7 988	40,74	77 544	122,87	37,17
2.81	ex 08.02-90	ex 08.02 E	Lemmetjes	150,82	6 483	1 179,70	313,11	1 041,87	22 979	117,20	223 051	353,43	106,94
2.90	08.04-11 08.04-19 08.04-23	08.04 A I	Druiven voor tafelgebruik	98,83	4 249	773,09	205,19	682,77	15 059	76,80	146 171	231,61	70,08
2.95	08.05-50	08.05 C	Kastanjes	101,92	4 360	796,49	210,24	702,62	15 251	79,05	149 480	236,99	75,27
2.100	08.06-13 08.06-15 08.06-17	08.06 A II	Appelen	65,20	2 803	510,05	135,37	450,46	9 935	50,67	96 437	152,80	46,23
2.110	08.06-33 08.06-35 08.06-37 08.06-38	08.06 B II	Peren	60,66	2 608	474,55	125,95	419,10	9 243	47,14	89 725	142,17	43,01
2.120	08.07-10	08.07 A	Abrikozen	137,46	5 882	1 072,14	284,11	945,48	20 833	106,72	202 051	321,03	100,59
2.130	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Perziken	177,21	7 618	1 386,17	367,91	1 224,22	27 001	137,71	262 089	415,29	125,66
2.140	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Nectarines	122,13	5 250	955,36	253,56	843,74	18 609	94,91	180 633	286,22	86,60
2.150	08.07-51 08.07-55	08.07 C	Kersen	88,56	3 788	692,07	182,68	610,50	13 252	68,69	129 883	205,92	65,41
2.160	08.07-71 08.07-75	08.07 D	Pruimen	99,36	4 271	777,23	206,28	686,42	15 139	77,21	146 953	232,85	70,45
2.170	08.08-11 08.08-15	08.08 A	Aardbeien	164,79	7 084	1 288,99	342,11	1 138,39	25 108	128,06	243 713	386,17	116,84
2.175	08.08-35	08.08 C	Blauwe bosbessen	131,10	5 608	1 024,49	270,43	903,74	19 617	101,69	192 269	304,83	96,82
2.180	08.09-11	ex 08.09	Watermeloenen	22,75	973	177,79	46,93	156,84	3 404	17,64	33 367	52,90	16,80
2.190		ex 08.09	Andere meloenen:										
2.190.1	ex 08.09-19		— Amarillo, Cuper, Honey Dew, Onteniente, Piel de Sapo, Rochet, Tendral	90,77	3 902	710,04	188,45	627,09	13 831	70,54	134 251	212,72	64,36
2.190.2	ex 08.09-19		— Andere	160,15	6 885	1 252,72	332,49	1 106,36	24 402	124,45	236 856	375,30	113,56
2.195	ex 08.09-80	ex 08.09	Granaatappels	47,87	2 048	374,10	98,75	330,01	7 163	37,13	70 209	111,31	35,35
2.200	08.09-50	ex 08.09	Kiwi's	239,55	10 298	1 873,81	497,33	1 654,88	36 500	186,16	354 287	561,38	169,86
2.202	ex 08.09-80	ex 08.09	Kaki-appels	111,78	4 804	873,00	232,04	772,14	16 983	86,87	164 890	262,09	79,50
2.203	ex 08.09-80	ex 08.09	Litchis	255,87	10 997	1 998,23	531,12	1 767,36	38 873	198,85	377 418	599,90	181,98

## VERORDENING (EEG) Nr. 949/87 VAN DE COMMISSIE

van 1 april 1987

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in  
onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 229/87<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel  
19, lid 4, eerste alinea, sub a),

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening  
(EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de  
prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, sub  
a), van die verordening genoemde produkten en de  
prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap over-  
brugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer ;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 766/68  
van de Raad van 18 juni 1968 houdende algemene regels  
inzake de restitutie bij uitvoer van suiker<sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76<sup>(4)</sup>, de restitutie-  
ties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatu-  
reerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld  
moeten worden rekening houdend met de toestand op de  
markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor  
suiker, en vooral met de in artikel 3 van genoemde veror-  
dening bedoelde prijs- en kostenelementen ; dat volgens  
dit artikel eveneens met het economische aspect van de  
voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden  
gehouden ;

Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld  
moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in  
artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad  
van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaard-  
kwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensover-  
schrijding van de Gemeenschap voor de berekening van  
de cif-prijzen in de sector suiker<sup>(5)</sup> ; dat deze restitutie  
bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 5, lid  
2, van Verordening (EEG) nr. 766/68 ; dat kandisuiker in  
Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van 2  
maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepa-  
lingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker<sup>(6)</sup>, gewij-

zigd bij Verordening (EEG) nr. 1467/77<sup>(7)</sup>, werd omschre-  
ven ; dat het aldus berekende restitutiebedrag voor gearo-  
matiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn  
toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid saccharose  
in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld  
per percent saccharosegehalte ;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de  
bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk  
kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van  
de bestemming te variëren ;

Overwegende dat in bijzondere gevallen het bedrag van  
de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van  
verschillende aard ;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(8)</sup> bedoelde  
correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden  
welke onderling worden gehandhaafd binnen een  
contante maximummarge op een bepaald moment  
van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden  
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de  
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-  
heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode  
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-  
schap bedoeld in het vorige streepje en bovenge-  
noemde coëfficiënt,

aan te houden ; dat het advies van het Monetair Comité  
gevraagd is ;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet  
worden vastgesteld ; dat de restitutie tussentijds gewijzigd  
kan worden ;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de  
huidige situatie van de suikermarkt en met name op de  
noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en  
op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de resti-  
tutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedra-  
gen ;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4

<sup>(2)</sup> PB nr. L 25 van 28. 1. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 162 van 1. 7. 1977, blz. 6.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

1785/81 genoemde produkten, welke niet gedatureerd zijn, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 april 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 april 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

(in Ecu)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Restitutiebedrag	
		per 100 kg	per % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :		
	A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen :		
	(I) witte suiker :		
	(a) Kandijnsuiker	43,77	
	(b) andere	44,42	
	(II) Suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen		0,4377
B. ruwe suiker :			
II. andere :			
(a) Kandijnsuiker	40,26 <sup>(1)</sup>		
(b) Suiker, met toegevoegd anti-klontermiddel		0,4377	
(c) ruwe suiker in onmiddellijke verpakking met een nettogewicht van niet meer dan 5 kg	39,05 <sup>(1)</sup>		
(d) andere ruwe suiker	<sup>(2)</sup>		

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

<sup>(2)</sup> Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

**VERORDENING (EEG) Nr. 950/87 VAN DE COMMISSIE**

van 1 april 1987

**tot vaststelling, voor Groot-Brittannië, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van regio 5**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1837/80 van de Raad van 27 juni 1980 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 794/87<sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1633/84 van de Commissie van 8 juni 1984 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de variabele slachtpremie voor schapen en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2661/80<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1860/86<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 3, lid 1, en artikel 4, lid 1,

Overwegende dat het Verenigd Koninkrijk de enige Lid-Staat is die de variabele slachtpremie toekent in regio 5, in de zin van artikel 3, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 1837/80; dat de Commissie derhalve het bedrag van de premie moet vaststellen alsmede het bedrag dat moet worden geheven op de produkten bij het verlaten van de genoemde regio, voor de week die begint op 9 maart 1987;

Overwegende dat in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 is bepaald dat het bedrag van de variabele slachtpremie wekelijks door de Commissie wordt vastgesteld;

Overwegende dat in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 is bepaald dat het bedrag dat wordt geheven op produkten die regio 5 verlaten, voor elk van deze produkten wekelijks door de Commissie moet worden vastgesteld;

Overwegende dat uit toepassing van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1837/80 en artikel 4, leden 1, 3 en

4, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 volgt dat de variabele slachtpremie voor in het Verenigd Koninkrijk subsidiabel verklaarde schapen en de bedragen die moeten worden geheven op produkten die regio 5 van genoemde Lid-Staat waar de premie wordt toegekend in de week die begint op 9 maart 1987 verlaten, moeten overeenstemmen met die welke zijn vastgesteld in de navolgende bijlagen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor schapen en schapevlees die in het Verenigd Koninkrijk, in regio 5 in de zin van artikel 3, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 1837/80 in de week die begint op 9 maart 1987 in aanmerking komen voor de variabele slachtpremie, luidt het bedrag van de premie zoals aangegeven in bijlage I.

*Artikel 2*

Voor de in artikel 1, sub a) en c), van Verordening (EEG) nr. 1837/80 genoemde produkten die in de week die begint op 9 maart 1987 het grondgebied van regio 5 hebben verlaten, luiden de bedragen die moeten worden geheven zoals aangegeven in bijlage II.

*Artikel 3*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 9 maart 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 april 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*<sup>(1)</sup> PB nr. L 183 van 16. 7. 1980, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 79 van 21. 3. 1987, blz. 3.<sup>(3)</sup> PB nr. L 154 van 9. 6. 1984, blz. 27.<sup>(4)</sup> PB nr. L 161 van 17. 6. 1986, blz. 25.



*BIJLAGE I*

**Bedrag van de variabele slachtpremie voor subsidiabele schapen in het Verenigd Koninkrijk, in regio 5, voor de week die begint op 9 maart 1987**

Omschrijving	Premie
Subsidiabele schapen of subsidiabel schapevlees	133,459 Ecu/100 kg geraamd of werkelijk gewicht schoon aan de haak (!)

(!) Binnen het in artikel 1, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 1633/84 vastgestelde maximum- en minimumgewicht.

## BIJLAGE II

Bedrag dat moet worden gegeven voor produkten die gedurende de week die begint op  
9 maart 1987 het grondgebied van regio 5 hebben verlaten

(Ecu/100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedragen		
		A. Produkten waarvoor de in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 1837/80 bedoelde premie mag worden toegekend	B. Produkten als bedoeld in artikel 4, lid 4, eerste alinea, tweede, derde en vierde streepje, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 (1)	C. Produkten als bedoeld in artikel 4, lid 4, eerste alinea, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 (1)
01.04 B	Levende schapen en geiten, andere dan fokdieren van zuiver ras	— Levend gewicht —	— Levend gewicht —	— Levend gewicht —
		62,726	31,363	6,273
02.01 A IV a)	Vlees van schapen en geiten, vers of gekoeld :	— Nettogewicht —	— Nettogewicht —	— Nettogewicht —
02.01 A IV a)	1. hele dieren of halve dieren	133,459	66,730	13,346
	2. Voorstuk of half voorstuk	93,421		
	3. Nierstuk en/of zadel of half nierstuk en/of zadel	146,805		
	4. Achterstel of half achterstel	173,497		
	5. andere :			
	aa) Delen met been	173,497		
bb) Delen zonder been	242,895			
02.01 A IV b)	Vlees van schapen en geiten, bevroren :	1. hele dieren of halve dieren	100,094	
		2. Voorstuk of half voorstuk	70,066	
		3. Nierstuk en/of zadel of half nierstuk en/of zadel	110,103	
		4. Achterstel of half achterstel	130,122	
		5. andere :		
		aa) Delen met been	130,122	
bb) Delen zonder been	182,171			
02.06 C II a)	Vlees van schapen en geiten, gezouten, gepe- keld, gedroogd of gerookt :	1. met been	173,497	
		2. zonder been	242,895	
ex 16.02 B III b) 2 aa) 11	Andere bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen van schapen en van geiten, niet gekookt en niet gebakken ; mengsels van gekookt of gebakken met niet gekookt en niet gebakken :	— met been	173,497	
		— zonder been	242,895	

(1) Deze verlaagde bedragen mogen slechts worden toegepast indien aan de in artikel 5, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

## VERORDENING (EEG) Nr. 951/87 VAN DE COMMISSIE

van 1 april 1987

tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 467/87<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 8,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 805/68 op de in artikel 1, lid 1, sub a), van die verordening bedoelde produkten een heffing van toepassing is; dat het bedrag van de toe te passen heffing bij artikel 12 is vastgesteld op een percentage van de basisheffing;

Overwegende dat voor runderen de basisheffing wordt bepaald op basis van het verschil tussen enerzijds de oriëntatieprijs en anderzijds de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap, verhoogd met de invloed van het douanerecht; dat de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap wordt vastgesteld aan de hand van de kwalitatief en kwantitatief meest representatieve aankoopmogelijkheden die voor runderen, alsook voor vers of gekoeld vlees, bedoeld in de bijlage van genoemde verordening, afdeling a), onderverdelingen 02.01 A II a) 1 tot en met 3, tijdens een bepaalde periode zijn waargenomen, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie inzake vraag en aanbod, de wereldmarktprijzen voor bevroren vlees van een categorie die kan concurreren met vers of gekoeld vlees, en de opgedane ervaring;

Overwegende dat, wanneer wordt geconstateerd dat de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap hoger is dan de oriëntatieprijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basisheffing gelijk is aan:

- a) 75 % indien de marktprijs ten hoogste 102 % van de oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 50 % indien de marktprijs hoger is dan 102 %, doch niet hoger dan 104 % van de oriëntatieprijs;
- c) 25 % indien de marktprijs hoger is dan 104 %, doch niet hoger dan 106 % van de oriëntatieprijs;
- d) 0 % indien de marktprijs hoger is dan 106 % van de oriëntatieprijs;

dat, wanneer wordt geconstateerd dat de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap lager is dan of gelijk is aan de oriëntatie-

prijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basisheffing gelijk is aan:

- a) 100 % indien de marktprijs ten minste 98 % van de oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 105 % indien de marktprijs lager is dan 98 %, doch niet lager dan 96 % van de oriëntatieprijs;
- c) 110 % indien de marktprijs lager is dan 96 %, doch niet lager dan 90 % van de oriëntatieprijs;
- d) 114 % indien de marktprijs lager is dan 90 % van de oriëntatieprijs;

Overwegende dat krachtens artikel 10, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de basisheffing voor vlees, bedoeld in de bijlage van die verordening, afdelingen a), c) en d), gelijk is aan de voor runderen bepaalde basisheffing, vermenigvuldigd met een voor elk van de betrokken produkten vastgestelde forfaitaire coëfficiënt; dat deze coëfficiënten zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 586/77 van de Commissie van 18 maart 1977 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de heffingen in de sector rundvlees en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeenschappelijk douanetarief<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3114/83<sup>(4)</sup>;Overwegende dat de met ingang van 12 mei 1986 geldende oriëntatieprijzen voor volwassen runderen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1345/86 van de Raad<sup>(5)</sup>; dat het verkoopseizoen 1986/1987 in de sector rundvlees werd verlengd bij Verordening (EEG) nr. 912/87 van de Raad<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 586/77 is bepaald dat de basisheffing wordt berekend volgens de in artikel 3 van die verordening omschreven methode en aan de hand van de representatieve aanbiedingsprijzen franco grens van de Gemeenschap, vastgesteld voor de produkten van iedere in artikel 2 genoemde categorie en aanbiedingsvorm, en met name voortvloeiend uit de prijzen, vermeld in de douanebescheiden die de uit derde landen ingevoerde produkten vergezellen, of van de andere inlichtingen betreffende de door derde landen bij uitvoer toegepaste prijzen;

Overwegende evenwel dat de aanbiedingsprijzen die niet met de werkelijke aankoopmogelijkheden overeenstemmen of die op niet-representatieve hoeveelheden betrekking hebben, buiten beschouwing moeten worden gelaten; dat tevens moeten worden uitgesloten de aanbiedingsprijzen die op grond van het prijsverloop in het algemeen of van de beschikbare inlichtingen niet representatief voor de werkelijke prijsstandens in het land van herkomst worden geacht;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.<sup>(2)</sup> PB nr. L 48 van 17. 2. 1987, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 75 van 23. 3. 1977, blz. 10.<sup>(4)</sup> PB nr. L 303 van 5. 11. 1983, blz. 16.<sup>(5)</sup> PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 37.<sup>(6)</sup> PB nr. L 89 van 1. 4. 1987, blz. 2.

Overwegende dat bij de berekening de laatst beschikbare prijs in aanmerking moet worden genomen wanneer voor een of meer categorieën van runderen of aanbiedingsvormen van vlees geen aanbiedingsprijs franco grens kan worden geconstateerd ;

Overwegende dat, wanneer de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap minder dan 0,60 Ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van die welke vroeger voor de berekening van de heffing in aanmerking is genomen, de laatstgenoemde prijs moet worden aangehouden ;

Overwegende dat krachtens artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 805/68 voor sommige derde landen een bijzondere basisheffing wordt bepaald op basis van het verschil tussen enerzijds de oriëntatieprijs en anderzijds het gemiddelde van de tijdens een bepaalde periode geconstateerde prijzen, welk gemiddelde wordt verhoogd met de invloed van het douanerecht ;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 611/77 van de Commissie van 18 maart 1977<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 925/77<sup>(2)</sup>, is bepaald dat de bijzondere basisheffing wordt vastgesteld voor produkten van oorsprong en van herkomst uit Oostenrijk, Zweden en Zwitserland op basis van het gewogen gemiddelde van de prijzen voor volwassen runderen die op de representatieve markten van deze derde landen worden genoteerd ; dat de wegingscoëfficiënten en de representatieve markten zijn vastgesteld in de bijlagen bij Verordening (EEG) nr. 611/77 ;

Overwegende dat het prijsgemiddelde voor de berekening van de bijzondere heffing slechts in aanmerking wordt genomen wanneer het bedrag ervan ten minste 1,21 Ecu per 100 kg levend gewicht hoger ligt dan de overeenkomstig artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 vastgestelde aanbiedingsprijs franco grens ;

Overwegende dat, wanneer het prijsgemiddelde minder dan 0,60 Ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van het vroeger voor de berekening van de heffing in aanmerking genomen gemiddelde, dit laatste gemiddelde kan worden aangehouden ;

Overwegende dat, ingeval een of meer van de bovengenoemde derde landen, met name om gezondheidsredenen maatregelen treffen die de op hun markten genoteerde prijzen beïnvloeden, de Commissie de laatste prijzen in aanmerking kan nemen die zijn genoteerd vóór die maatregelen werden toegepast ;

Overwegende dat krachtens artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap de prijs is, die is vastgesteld aan de hand van de prijzen die op de representatieve markt of markten van elke Lid-Staat voor de verschillende categorieën volwassen runderen of vlees van deze dieren tijdens een nader te bepalen periode zijn waargenomen, met inachtneming van de belangrijkheid van elk van deze categorieën en van de relatieve omvang van de rundveestapel van elke Lid-Staat ;

Overwegende dat de op de representatieve markt of markten van elke Lid-Staat geconstateerde prijs voor

volwassen runderen gelijk is aan het door toepassing van de wegingscoëfficiënten berekende gemiddelde van de prijzen voor de kwaliteiten volwassen runderen of vlees daarvan die tijdens een periode van zeven dagen in eenzelfde groothandelsstadium in die Lid-Staat zijn geconstateerd ; dat de op de representatieve markt of markten van het Verenigd Koninkrijk geconstateerde prijs voor volwassen runderen wordt gecorrigeerd met het bedrag van de krachtens Verordening (EEG) nr. 1347/86<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4049/86<sup>(4)</sup>, aan de producenten toegekende premie ; dat de representatieve markten, de categorieën en kwaliteiten van de produkten en de wegingscoëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 van de Commissie van 18 maart 1977 betreffende de vaststelling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijzen voor volwassen runderen en betreffende de constatering van de prijzen voor sommige andere runderen in de Gemeenschap<sup>(5)</sup> laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2322/86<sup>(6)</sup> ;

Overwegende dat voor Lid-Staten met verscheidene representatieve markten de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op elk van die markten ; dat voor de representatieve markten die tijdens de periode van zeven dagen meermaals worden gehouden, de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen van elke markttag ; dat voor Italië de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het gemiddelde, berekend door toepassing van de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 vastgestelde bijzondere wegingscoëfficiënten, van de in het overschotgebied en het tekortgebied genoteerde prijzen ; dat de in het overschotgebied genoteerde prijs gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op de verschillende markten in dat gebied ; dat voor het Verenigd Koninkrijk op de gewogen gemiddelden van de prijzen voor volwassen runderen, geconstateerd op de representatieve markten van Groot-Brittannië enerzijds en Noord-Ierland anderzijds, de in genoemde bijlage II vastgestelde coëfficiënt wordt toegepast ;

Overwegende dat, ingeval de noteringen niet gebaseerd zijn op „prijzen levend gewicht, exclusief belasting”, de noteringen voor de verschillende categorieën en kwaliteiten worden vermenigvuldigd met de in bijlage II van genoemde verordening vastgestelde coëfficiënten voor omrekening in prijzen voor levend gewicht, en voor Italië nadat ze eerst zijn verhoogd of verminderd met de in dezelfde bijlage vastgestelde correctiebedragen ;

Overwegende dat, ingeval een of meer Lid-Staten, met name om redenen van veterinaire aard of in het belang van de gezondheid, maatregelen nemen die de normale ontwikkeling van de noteringen op hun markten beïnvloeden, de Commissie de mogelijkheid heeft hetzij geen rekening te houden met de noteringen op de betrokken markt of markten, hetzij uit te gaan van de laatste noteringen op de betrokken markt of markten vóór de maatregelen werden toegepast ;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 14.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 109 van 30. 4. 1977, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 40.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 377 van 31. 12. 1986, blz. 28.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 202 van 25. 7. 1986, blz. 17.

Overwegende dat, wanneer de nodige gegevens ontbreken, voor de vaststelling van de noteringen op de representatieve markten van de Gemeenschap, met name rekening wordt gehouden met de laatste noteringen die bekend zijn;

Overwegende dat, zolang de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijs voor volwassen runderen minder dan 0,24 Ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van de laatstelijk als berekeningsgrondslag voor de heffing aangehouden prijs, de laatstgenoemde prijs wordt gehandhaafd;

Overwegende dat de heffingen moeten worden vastgesteld met inachtneming van de verplichtingen die voortvloeien uit de door de Gemeenschap gesloten internationale overeenkomsten; dat bovendien rekening moet worden gehouden met Verordening (EEG) nr. 314/83 van de Raad van 24 januari 1983 betreffende de sluiting van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië<sup>(1)</sup>, met Verordening (EEG) nr. 287/82 van de Raad van 3 februari 1982 tot vaststelling van de regeling van toepassing op de invoer van produkten van oorsprong uit Joegoslavië, in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap<sup>(2)</sup>, en met Verordening (EEG) nr. 3349/81 van de Raad van 24 november 1981 tot verlaging van de heffing op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde produkten uit de sector rundvlees van oorsprong en van herkomst uit Joegoslavië<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 486/85 van de Raad<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 625/87<sup>(5)</sup>, de regeling is vastgesteld die geldt voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 586/77 de verschillende aanbiedingsvormen van rundvlees zijn vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 33, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de bij de onderhavige verordening vastgestelde nomenclatuur wordt overgenomen in het gemeenschappelijk douanetarief;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 april 1987.

Overwegende dat de heffingen en de bijzondere heffingen worden vastgesteld voor de 27e van iedere maand en van toepassing zijn vanaf de eerste maandag van de daaropvolgende maand; dat deze heffingen tussentijds gewijzigd kunnen worden, wanneer de basisheffing of de bijzondere basisheffing wordt gewijzigd of naar gelang van de schommeling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap waargenomen prijzen;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(6)</sup> bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden;

Overwegende dat uit het bepaalde in de bovenvermelde verordeningen en inzonderheid uit de aan de Commissie medegedeelde gegevens en noteringen volgt, dat de heffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage van deze verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

De invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees worden vastgesteld in de bijlage.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 april 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 41 van 14. 2. 1983, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 30 van 6. 2. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 339 van 26. 11. 1981, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 61 van 1. 3. 1985, blz. 4.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 58 van 28. 2. 1987, blz. 102.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees <sup>(1)</sup>

(Ecu/100 kg)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Joegoslavië <sup>(2)</sup>	Oostenrijk/Zweden/ Zwitserland	Andere derde landen
	— Levend gewicht —		
01.02 A II (a)	50,310	36,510	114,707
	— Nettogewicht —		
02.01 A II a) 1	95,589	69,368	217,943
02.01 A II a) 2	76,471	55,495	174,354
02.01 A II a) 3	114,707	83,242	261,532
02.01 A II a) 4 aa)	—	104,052	326,914
02.01 A II a) 4 bb)	—	119,022	373,944
02.06 C I a) 1	—	104,052	326,914
02.06 C I a) 2	—	119,022	373,944
16.02 B III b) 1 aa)	—	119,022	373,944

<sup>(1)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(2)</sup> Deze heffing geldt uitsluitend voor produkten die voldoen aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1725/80 (PB nr. L 170 van 3. 7. 1980, blz. 4).

(a) De heffing die van toepassing is op jonge mannelijke runderen met een levend gewicht van ten hoogste 300 kg en bestemd om te worden gemest, die worden ingevoerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad en de bepalingen die zijn vastgesteld voor de toepassing van dit artikel, wordt geheel of gedeeltelijk geschorst overeenkomstig deze bepalingen.

**VERORDENING (EEG) Nr. 952/87 VAN DE COMMISSIE**

van 1 april 1987

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren rundvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 467/87 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 12, lid 8,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verordening  
(EEG) nr. 805/68 een heffing van toepassing is op de in  
artikel 1, lid 1, sub a), van die verordening bedoelde  
produkten; dat het bedrag van de toe te passen heffing in  
artikel 12 is vastgesteld op een percentage van de basis-  
heffing;

Overwegende dat voor bevroren vlees, bedoeld in de  
bijlage, afdeling b), post 02.01 A II b) 1, van genoemde  
verordening, de basisheffing wordt bepaald op basis van  
het verschil tussen:

- enerzijds de oriëntatieprijs vermenigvuldigd met een  
coëfficiënt die de verhouding weergeeft welke in de  
Gemeenschap bestaat tussen de prijs voor vers vlees  
van een categorie die met het betrokken bevroren  
vlees kan concurreren en dezelfde aanbiedingsvorm  
heeft en de gemiddelde prijs van volwassen runderen,  
en
- anderzijds de aanbiedingsprijs franco grens van de  
Gemeenschap voor bevroren vlees, verhoogd met de  
invloed van het douanerecht en met een forfaitair  
bedrag dat de aan de invoer verbonden specifieke  
kosten weergeeft;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 586/77 van  
de Commissie van 18 maart 1977 tot vaststelling van de  
uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de heffingen in  
de sector rundvlees en tot wijziging van Verordening  
(EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeenschappelijk  
douanetarief <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 3114/83 <sup>(4)</sup>, de bovenbedoelde, overeenkomstig het  
bepaalde in artikel 11, lid 2, sub a), van Verordening  
(EEG) nr. 805/68 berekende coëfficiënt is vastgesteld op  
1,69 en het in artikel 11, lid 2, sub b), van die verordening  
bedoelde forfaitaire bedrag op 6,65 Ecu;

Overwegende dat, wanneer wordt geconstateerd dat de  
prijs van volwassen runderen op de representatieve

markten van de Gemeenschap hoger is dan de oriëntatie-  
prijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basis-  
heffing gelijk is aan:

- a) 75 % indien de marktprijs ten hoogste 102 % van de  
oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 50 % indien de marktprijs hoger is dan 102 %, doch  
niet hoger dan 104 % van de oriëntatieprijs;
- c) 25 % indien de marktprijs hoger is dan 104 %, doch  
niet hoger dan 106 % van de oriëntatieprijs;
- d) 0 % indien de marktprijs hoger is dan 106 % van de  
oriëntatieprijs;

dat, wanneer wordt geconstateerd dat de prijs van  
volwassen runderen op de representatieve markten van de  
Gemeenschap lager is dan of gelijk is aan de oriëntatie-  
prijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basis-  
heffing gelijk is aan:

- a) 100 % indien de marktprijs ten minste 98 % van de  
oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 105 % indien de marktprijs lager is dan 98 %, doch  
niet lager dan 96 % van de oriëntatieprijs;
- c) 110 % indien de marktprijs lager is dan 96 %, doch  
niet lager dan 90 % van de oriëntatieprijs;
- d) 114 % indien de marktprijs lager is dan 90 % van de  
oriëntatieprijs;

Overwegende dat de met ingang van 12 mei 1986  
geldende oriëntatieprijzen voor volwassen runderen zijn  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1345/86 van de  
Raad <sup>(5)</sup>; dat het verkoopseizoen 1986/1987 in de sector  
rundvlees werd verlengd bij Verordening (EEG) nr. 912/87  
van de Raad <sup>(6)</sup>;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs franco grens van de  
Gemeenschap voor bevroren vlees wordt bepaald aan de  
hand van de wereldmarktprijs die is vastgesteld in over-  
eenstemming met de kwalitatief en kwantitatief meest  
representatieve aankoopmogelijkheden die zijn waarge-  
nomen tijdens een bepaalde periode, voorafgaande aan de  
bepaling van de basisheffing, waarbij met name rekening  
wordt gehouden met de te verwachten ontwikkeling van  
de markt voor bevroren vlees, met de meest representa-  
tieve prijzen op de markt van de derde landen voor vers  
of gekoeld vlees van een categorie die kan concurreren  
met bevroren vlees, en met de opgedane ervaring;

Overwegende dat voor bevroren vlees, bedoeld in de  
bijlage, afdeling b), post 02.01 A II b) 2 tot en met 4, van  
Verordening (EEG) nr. 805/68, de basisheffing gelijk is  
aan de basisheffing die is bepaald voor het produkt van

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 48 van 17. 2. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 75 van 23. 3. 1977, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 303 van 5. 11. 1983, blz. 16.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 37.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 89 van 1. 4. 1987, blz. 2.

post 02.01 A II b) 1, vermenigvuldigd met een voor elk van de betrokken produkten vastgestelde forfaitaire coëfficiënt; dat deze coëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 586/77;

Overwegende dat bij de bepaling van de aanbiedingsprijzen franco grens geen rekening wordt gehouden met de aanbiedingsprijzen die niet met de werkelijke aankoopmogelijkheden overeenstemmen of die op niet-representatieve hoeveelheden betrekking hebben; dat tevens moeten worden uitgesloten de aanbiedingsprijzen die op grond van het prijsverloop in het algemeen of van de beschikbare inlichtingen niet representatief voor de werkelijke prijstendens in het land van herkomst worden geacht;

Overwegende dat, zolang de aanbiedingsprijs franco grens voor bevroren vlees minder dan één rekeneenheid per 100 kg verschilt van die welke vroeger voor de berekening van de heffing in aanmerking is genomen, de laatstgenoemde prijs moet worden aangehouden;

Overwegende dat krachtens artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap de prijs is, die is vastgesteld aan de hand van de prijzen die op de representatieve markt of markten van elke Lid-Staat voor de verschillende categorieën volwassen runderen of vlees van deze dieren tijdens een nader te bepalen periode zijn waargenomen, met inachtneming van de belangrijkheid van elk van deze categorieën en van de relatieve omvang van de rundveestapel van elke Lid-Staat;

Overwegende dat de op de representatieve markt of markten van elke Lid-Staat geconstateerde prijs voor volwassen runderen gelijk is aan het door toepassing van de wegingscoëfficiënten berekende gemiddelde van de prijzen voor de kwaliteiten volwassen runderen of vlees daarvan die tijdens een periode van zeven dagen in een zelfde groothandelsstadium in die Lid-Staat zijn geconstateerd; dat de op de representatieve markt of markten van het Verenigd Koninkrijk geconstateerde prijs voor volwassen runderen wordt gecorrigeerd met het bedrag van de krachtens Verordening (EEG) nr. 1347/86<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4049/86<sup>(2)</sup>, aan de producenten toegekende premie; dat de representatieve markten, de categorieën en kwaliteiten van de produkten en de wegingscoëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 van de Commissie van 18 maart 1977 betreffende de vaststelling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijzen voor volwassen runderen en betreffende de constatering van de prijzen voor sommige andere runderen in de Gemeenschap<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2322/86<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat voor Lid-Staten met verscheidene representatieve markten de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op elk van die markten; dat voor representatieve markten die tijdens de periode van zeven dagen meermaals worden gehouden, de prijs voor elke categorie

en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen van elke markt; dat voor Italië de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het gewogen gemiddelde, berekend door toepassing van de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 vastgestelde bijzondere wegingscoëfficiënten, van de in het overschotgebied en het tekortgebied genoteerde prijzen; dat de in het overschotgebied genoteerde prijs gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op de verschillende markten in dat gebied; dat voor het Verenigd Koninkrijk op de gewogen gemiddelden van de prijzen voor volwassen runderen, geconstateerd op de representatieve markten van Groot-Brittannië enerzijds en Noord-Ierland anderzijds, de in genoemde bijlage II vastgestelde coëfficiënt wordt toegepast;

Overwegende dat, ingeval de noteringen niet gebaseerd zijn op „prijzen levend gewicht, exclusief belasting”, de noteringen voor de verschillende categorieën en kwaliteiten worden vermenigvuldigd met de in bijlage II van genoemde verordening vastgestelde coëfficiënten voor omrekening in prijzen voor levend gewicht, en voor Italië nadat ze eerst zijn verhoogd of verminderd met de in dezelfde bijlage vastgestelde correctiebedragen;

Overwegende dat, ingeval een of meer Lid-Staten, met name om redenen van veterinaire aard of in het belang van de gezondheid, maatregelen nemen die de normale ontwikkeling van de noteringen op hun markten beïnvloeden, de Commissie de mogelijkheid heeft hetzij geen rekening te houden met de noteringen op de betrokken markt of markten, hetzij uit te gaan van de laatste noteringen op de betrokken markt of markten vóór de maatregelen worden toegepast;

Overwegende dat, wanneer de nodige gegevens ontbreken, voor de vaststelling van de noteringen op de representatieve markten van de Gemeenschap met name rekening wordt gehouden met de laatste noteringen die bekend zijn;

Overwegende dat, zolang de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijs voor volwassen runderen minder dan 0,24 Ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van de laatstelijk als berekeningsgrondslag voor de heffing aangehouden prijs, laatstgenoemde prijs wordt gehandhaafd;

Overwegende dat de heffingen moeten worden vastgesteld met inachtneming van de verplichtingen die voortvloeien uit de door de Gemeenschap gesloten internationale overeenkomsten;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 486/85 van de Raad<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 625/87<sup>(6)</sup>, de regeling is vastgesteld die geldt voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 586/77 de verschillende aanbiedingsvormen van bevroren vlees zijn vastgesteld;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 40.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 337 van 31. 12. 1986, blz. 28.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 202 van 25. 7. 1986, blz. 17.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 61 van 1. 3. 1985, blz. 4.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 58 van 28. 2. 1987, blz. 102.



Overwegende dat overeenkomstig artikel 33, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de bij de onderhavige verordening voorgeschreven nomenclatuur wordt overgenomen in het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat de heffingen worden vastgesteld vóór de 27e van iedere maand en van toepassing zijn vanaf de eerste maandag van de daaropvolgende maand; dat deze heffingen tussentijds gewijzigd kunnen worden, wanneer de basisheffing wordt gewijzigd of naar gelang van de schommeling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap waargenomen prijzen;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(1)</sup> bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de

contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden;

Overwegende dat uit het bepaalde in de bovenvermelde verordeningen en inzonderheid uit de gegevens en noteringen waarover de Commissie thans beschikt volgt, dat de heffingen voor bevroren rundvlees moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De invoerheffingen voor bevroren rundvlees worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 april 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 april 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren rundvlees<sup>(1)</sup>

(Ecu / 100 kg)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Bedrag
	— Nettogewicht —
02.01 A II b) 1	193,155
02.01 A II b) 2	154,524 (a)
02.01 A II b) 3	241,444
02.01 A II b) 4 aa)	289,732
02.01 A II b) 4 bb) 11	241,444 (a)
02.01 A II b) 4 bb) 22 (b)	241,444 (a)
02.01 A II b) 4 bb) 33	332,226 (a)

(<sup>1</sup>) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(a) De heffing die van toepassing is op deze produkten, die worden ingevoerd onder de voorwaarden voorzien in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad en in de bepalingen, die vastgesteld zijn voor de toepassing van dit artikel, wordt overeenkomstig deze behandelingen volledig of gedeeltelijk geschorst.

(b) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarde dat een certificaat wordt voorgelegd, hetwelk is afgegeven onder de voorwaarden en bepalingen, vastgesteld door de bevoegde autoriteiten van de Europese Gemeenschappen.

**VERORDENING (EEG) Nr. 953/87 VAN DE COMMISSIE**

van 1 april 1987

**tot vaststelling voor de Lid-Staten van het inkomensverlies en van het premiebedrag per ooi en per vrouwelijke geit voor het verkoopseizoen 1986**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1837/80 van de Raad van 27 juni 1980 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 794/87<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 5, lid 4,

Overwegende dat op grond van artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1837/80 een premie wordt verleend om een eventueel inkomensverlies van de producenten van schapevlees en, in sommige gebieden, van geitevlees te compenseren; dat die gebieden zijn bepaald in bijlage III bij die verordening en in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1065/86 van de Commissie<sup>(3)</sup> waarbij de berggebieden waarin de premie aan geitevleesproducenten mag worden toegekend worden vastgesteld; dat overeenkomstig artikel 5, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 1837/80 de premie in sommige gebieden kan worden toegekend voor andere vrouwelijke schapen van bepaalde berggrassen dan ooiën die voor toekenning van de premie in aanmerking komen; dat de bedoelde schapen en gebieden zijn vastgesteld in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 872/84 van de Raad van 31 maart 1984 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van de premie aan de producenten van schapevlees<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3524/85<sup>(5)</sup>;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1837/80 het inkomensverlies per 100 kg geslacht gewicht gelijk is aan het eventuele verschil tussen de basisprijs en het rekenkundige gemiddelde van de voor elke regio geconstateerde marktprijzen;

Overwegende dat het premiebedrag per ooi en per regio overeenkomstig artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1837/80 wordt verkregen door het in lid 2 bedoelde inkomensverlies te vermenigvuldigen met de coëfficiënt die voor elke regio de normale gemiddelde jaarlijkse produktie van lamsvlees per ooi aangeeft, uitgedrukt in 100 kg geslacht gewicht; dat voor regio 5 evenwel dat inkomensverlies moet worden verminderd met het gewogen gemiddelde van de werkelijk toegekende variabele premies voor het verkoopseizoen 1985, waarbij dat gemiddelde wordt verkregen overeenkomstig het bepaalde

in lid 6 van hetzelfde artikel; dat de premie per vrouwelijke geit in artikel 5, lid 3, is vastgesteld op 80 % van de premie per ooi; dat in artikel 5, lid 9, de premie voor andere vrouwelijke schapen dan voor de premie in aanmerking komende ooiën eveneens is vastgesteld op 80 % van de premie per ooi;

Overwegende dat de Lid-Staten bij Verordening (EEG) nr. 2545/86 van de Commissie<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3728/86<sup>(7)</sup>, zijn gemachtigd een voorschot te betalen aan de producenten in de agrarische probleemgebieden; dat in het verkoopseizoen 1986 een dergelijk voorschot aan de betrokken producenten is betaald;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3007/84 van de Commissie<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1514/86<sup>(9)</sup>, de Lid-Staten in regio 1 geen voorschot op de in artikel 5, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 1837/80 bedoelde premie mogen betalen; dat echter wegens de uitzonderlijke toestand op de markt in regio 1 en omdat een groot aantal lammeren niet was geslacht maar werd aangehouden, Griekenland en Italië in afwijking van artikel 4, lid 4, toch werden gemachtigd het voorschot op de bedoelde premie uit te keren;

Overwegende dat de Franse Regering heeft besloten de schapenhouders, wier bedrijf niet in een probleemgebied is gelegen, te hulp te komen; dat de Franse Regering hun daartoe uit nationale middelen een bedrag wilde voorschieten dat gelijk was aan 75 % van de oopremie waarop deze schapenhouders aan het einde van het verkoopseizoen, namelijk in maart 1987, aanspraak kunnen maken;

Overwegende dat de Franse Regering de Commissie overeenkomstig artikel 93, lid 3, van het Verdrag in kennis heeft gesteld van de voorgenomen nationale steunmaatregel;

Overwegende dat de Raad bij Beschikking 86/648/EEG<sup>(10)</sup> heeft vastgesteld dat de nationale steun die de Franse Regering in de vorm van een voorschot op de oopremie toekent aan de Franse schapevleesproducenten wier bedrijf niet in de Franse probleemgebieden ligt, ten belope van 75 % van de geschatte premie en tot het einde van het verkoopseizoen 1986 verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 183 van 16. 7. 1980, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 79 van 21. 3. 1987, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 97 van 12. 4. 1986, blz. 25.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 40.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 336 van 14. 12. 1985, blz. 5.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 226 van 13. 8. 1986, blz. 5.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 344 van 6. 12. 1986, blz. 17.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 283 van 27. 10. 1984, blz. 28.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 132 van 21. 5. 1986, blz. 16.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 382 van 16. 12. 1986, blz. 3.

Overwegende dat de premie per subsidiabel dier slechts wordt betaald, wanneer het bedrag daarvan per ooi gelijk is aan of groter is dan 1 Ecu;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 5, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1837/80 het definitieve premiebedrag en het in de agrarische probleemgebieden te betalen saldo moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer „schapen en geiten”,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

Het inkomensverlies tijdens het verkoopseizoen 1986 vastgesteld voor de volgende regio's, beloopt de volgende bedragen:

Regio	Verschil in Ecu/100 kg
2	81,234
3	75,765
4	135,467
5	127,772
6	114,413
7	49,300.

#### Artikel 2

1. Het premiebedrag per ooi en per regio bedraagt:

Regio	Ecu
1	15,434
2	15,434
3	17,426
4	24,384
5	8,054
6	20,594
7	7,200.

2. Het premiebedrag per vrouwelijke geit en per regio in de gebieden die zijn bepaald in bijlage III bij Verordening (EEG) nr. 1837/80 en in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1065/86, bedraagt:

Regio	Ecu
1	12,347
2	12,347
7	5,760.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 april 1987.

3. Het premiebedrag per ander vrouwelijk schaap dan de voor de premie in aanmerking komende ooiën en per regio in de in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 872/84 genoemde gebieden bedraagt:

Regio	Ecu
5	6,443.

#### Artikel 3

1. Het op grond van artikel 5, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1837/80 aan de schapevleesproducenten in de agrarische probleemgebieden, en in Frankrijk aan alle schapevleesproducenten, te betalen saldo bedraagt:

Regio	Saldo van de premie per ooi (in Ecu)
1, waarvan: Italië	4,430
Griekenland	6,404
2	4,220
4	7,875
5	2,154
6	5,176.

2. Het op grond van artikel 5, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1837/80 aan de geitevleesproducenten in de agrarische probleemgebieden binnen de in lid 1 bedoelde gebieden te betalen saldo bedraagt:

Regio	Saldo van de premie per vrouwelijke geit (in Ecu)
1, waarvan: Italië	3,499
Griekenland	5,077.

3. Het op grond van artikel 5, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1837/80 aan producenten van andere vrouwelijke schapen dan voor de premie in aanmerking komende ooiën, die zijn gevestigd in agrarische probleemgebieden binnen de in lid 1 bedoelde gebieden, te betalen saldo bedraagt:

Regio	Saldo van de premie per ander vrouwelijk schaap dan de voor de premie in aanmerking komende ooiën (in Ecu)
5	1,723.

#### Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

**VERORDENING (EEG) Nr. 954/87 VAN DE COMMISSIE**

van 1 april 1987

**inzake de bemonstering van de vangst ter bepaling van het percentage doelsoorten en beschermde soorten bij het vissen met kleinmazige netten**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 170/83 van de Raad van  
25 januari 1983 tot instelling van een communautaire  
regeling voor de instandhouding en het beheer van de  
visbestanden <sup>(1)</sup>,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3094/86 van de Raad van  
7 oktober 1986 houdende technische maatregelen voor de  
instandhouding van de visbestanden <sup>(2)</sup>, gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 4026/86 <sup>(3)</sup>, en met name op  
artikel 15,Overwegende dat artikel 2 van Verordening (EEG) nr.  
3094/86 de mogelijkheid biedt aan de hand van één of  
meer representatieve monsters het percentage doelsoorten  
en beschermde soorten te berekenen;Overwegende dat het dienstig is vast te stellen wat onder  
„representatief monster” dient te worden verstaan;Overwegende dat voor de toepassing van deze verordening  
een definitie moet worden vastgesteld van „kleinmazige  
soorten” en „kleinmazige netten”;Overwegende dat het dienstig is over te gaan tot de vast-  
stelling van een voor het bepalen van het percentage  
doelsoorten en beschermde soorten bij het vissen met  
kleinmazige netten te gebruiken bemonsteringsmethode;Overwegende dat met het oog op het toezicht op de nale-  
ving van de voorschriften de inspectieprocedure dient te  
worden vastgesteld;Overwegende dat de bij deze verordening vastgestelde  
nieuwe regels ertoe nopen Verordening (EEG) nr. 3421/84  
van de Commissie van 5 december 1984 inzake de  
bemonstering van de vangst ter bepaling van het  
bijvangstpercentage bij het vissen met kleinmazige  
netten <sup>(4)</sup> in te trekken;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor de visbestanden,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1***Representatieve monsters**Vismonsters die in verband met de bepaling van het in  
artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3094/86 bedoelde<sup>(1)</sup> PB nr. L 24 van 27. 1. 1983, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 288 van 11. 10. 1986, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 376 van 31. 12. 1986, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 316 van 6. 12. 1984, blz. 34.percentage doelsoorten en beschermde soorten bij het  
vissen met kleinmazige netten op de in de onderhavige  
verordening beschreven wijze zijn genomen, worden  
geacht representatief te zijn voor alle vis zowel aan boord,  
als aan boord na sortering, als benedende, als bij  
aanvoer, in de zin van artikel 2, lid 3, van genoemde  
verordening.*Artikel 2***Definitie van de groepen soorten en van de netten**

In deze verordening wordt verstaan onder:

- „kleinmazige soorten”: de in bijlage I bij Verordening  
(EEG) nr. 3094/86 vermelde toegestane doelsoorten  
voor de vangst waarvan de referentie-minimum-  
maaswijdte ten hoogste 40 millimeter bedraagt;
- „kleinmazige netten”: alle netten met een maaswijdte  
van ten hoogste 60 millimeter.

*Artikel 3***Raming van de hoeveelheid vis aan boord**

Als een vaartuin kleinmazige soorten aan boord heeft,  
bepaalt een vertegenwoordiger van de bevoegde autoriteit  
van de Lid-Staat, hierna „de inspecteur” te noemen, het  
gewicht van iedere groep van soorten aan boord, noodza-  
kelijk om het percentage doelsoorten en beschermde  
soorten te berekenen die met kleinmazige netten werden  
gevangen en zijn gesorteerd. Bij de vaststelling van het  
gewicht zal de inspecteur rekening houden met de gege-  
vens uit elk register over de visserijactiviteit (logboek) dat  
overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr.  
2057/82 van de Raad <sup>(5)</sup> en overeenkomstig Verordening  
(EEG) nr. 2807/83 van de Commissie <sup>(6)</sup> is bijgehouden.

*Artikel 4***Bemonstering**

1. De bemonstering en de inspectieprocedure moeten  
door de inspecteur worden uitgevoerd.
2. De kapitein of diens vertegenwoordiger heeft het  
recht bij de bemonstering aanwezig te zijn.
3. De monsters moeten worden genomen uit alle  
gedeelten van de vangst van kleinmazige soorten.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 220 van 29. 7. 1982, blz. 1.<sup>(6)</sup> PB nr. L 276 van 10. 10. 1983, blz. 1.

4. Monsters moeten zodanig worden genomen dat, hetzij uit ieder ruim of uit iedere afdeling van het ruim waartoe toegang mogelijk is, hetzij van de vis aan dek vóór of na sortering, zoals bedoeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3094/86, ten minste één monster afkomstig is.

5. Voor zover mogelijk moet de inspecteur de monsters nemen in verhouding tot zijn raming van het gewicht van de vis, onderscheidenlijk in ieder ruim, in iedere afdeling van het ruim of aan dek.

6. Waar mogelijk moeten in het ruim, of in de afdeling van het ruim, de monsters op verschillende hoogten worden genomen.

7. Indien de monsters tijdens het lossen worden genomen, dient dit bij tussenpozen te gebeuren.

8. De monsters moeten worden gesorteerd naar soort of naar groep van soorten. Na het sorteren wordt het totale gewicht van iedere soort of groep van soorten bepaald.

#### *Artikel 5*

##### **Inspectieprocedure**

1. De oorspronkelijke bemonstering moet, als dat technisch mogelijk is, op zee worden uitgevoerd.

2. De kapitein mag eisen de bemonstering in de haven te herhalen, hetzij vóór, hetzij tijdens het lossen.

De inspecteur mag eisen de bemonstering in de haven te herhalen, vóór of, indien de kapitein besluit de vangst te lossen, tijdens het lossen.

3. Als de kapitein of de inspecteur heeft geëist de bemonstering uit te voeren bij het lossen van de vangst, dient de door de inspecteur gekozen haven over voorzieningen voor het lossen en verwerken van de vangst te beschikken, tenzij met de omstandigheden verband houdende beperkingen naar het oordeel van de inspecteur dat beletten.

4. Het vaartuig kan naar een haven worden geëscorteerd of het ruim kan worden verzegeld en de kapitein kan worden gelast zich met zijn vaartuig naar een door de inspecteur aangewezen haven te begeven. In het laatste geval doet de inspecteur aan de bevoegde controleautoriteiten in die haven mededeling van de naam, het registratienummer en de roepletters van het vaartuig, wanneer het vaartuig erover beschikt, alsmede van de

verwachte tijd van aankomst. De kapitein van het vaartuig meldt zich bij aankomst onmiddellijk bij de controleautoriteiten. De zegels mogen alleen door een inspecteur worden verbroken.

5. De gehele inspectieprocedure wordt uitgevoerd door inspecteurs van dezelfde Lid-Staat, tenzij deze erin toestemt de controleprocedures door de bevoegde autoriteiten van een andere Lid-Staat te laten uitvoeren.

6. In geval van overdracht van de controleprocedures van een Lid-Staat aan een andere, als bedoeld in lid 5, wordt het ruim verzegeld en gelden ten aanzien van vaartuigen waarvan het ruim is verzegeld, de bepalingen van artikel 4.

#### *Artikel 6*

##### **Rangorde van de inspecties**

1. De uitkomst van de berekening van de percentages die door bemonstering in een haven is verkregen, heeft voorrang boven die welke bij bemonstering op zee is verkregen.

2. De uitkomst van de berekening van de percentages die door bemonstering tijdens het lossen is verkregen, heeft voorrang boven de uitkomst van bemonstering op zee of in een haven vóór het lossen.

#### *Artikel 7*

##### **Minimumomvang van de monsters**

1. Bij bemonstering op zee mag het totale gewicht van de overeenkomstig artikel 4 genomen monsters niet minder dan 100 kilogram bedragen.

2. Bij bemonstering in een haven mag het totale gewicht van de overeenkomstig artikel 4 genomen monsters niet minder bedragen dan 100 kilogram of, als die hoeveelheid groter is,  $\frac{1}{2000}$  van het gewicht van de aangevoerde hoeveelheid of van de totale vangst aan boord.

#### *Artikel 8*

Verordening (EEG) nr. 3421/84 wordt hierbij ingetrokken.

#### *Artikel 9*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 april 1987.

*Voor de Commissie*

António CARDOSO E CUNHA

*Lid van de Commissie*

## VERORDENING (EEG) Nr. 955/87 VAN DE COMMISSIE

van 1 april 1987

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3440/84 inzake voorzieningen aan sleepnetten, Deense zegennetten (snurrevod) en soortgelijke netten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 170/83 van de Raad van 25 januari 1983 tot instelling van een communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden<sup>(1)</sup>,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3094/86 van de Raad van 7 oktober 1986 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden<sup>(2)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4026/86<sup>(3)</sup>, en met name op artikel 15,Overwegende dat in artikel 6, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3440/84 van de Commissie<sup>(4)</sup> is bepaald dat een overkuil rond de kuil van sleepnetten, Deense zegennetten (snurrevod) en soortgelijke netten mag worden aangebracht, op voorwaarde dat de mazen van de overkuil in geen geval kleiner zijn dan 80 millimeter;

Overwegende dat in de praktijk is gebleken dat wanneer een overkuil met deze maaswijdte wordt gebruikt bij een net met een maaswijdte van minder dan 40 millimeter, er uitpuilende zakken in het net ontstaan, met het gevolg dat de gevangen vis door de technische problemen bij het ledigen van de kuil wordt beschadigd en dat de kuil gaat slijten;

Overwegende dat een en ander wordt voorkomen bij gebruik van een overkuil met kleinere mazen, zonder daarmee de instandhouding van de visbestanden in het gedrang te brengen;

Overwegende dat het daarom noodzakelijk is de definities van de categorieën netten in de artikelen 5 en 6 van Verordening (EEG) nr. 3440/84 te wijzigen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor de visbestanden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 3440/84 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 5, lid 5, wordt gelezen:

„5. Bij gebruik van een sleeplap bovenzijde mag geen overkuil worden gebruikt, behalve voor sleepnetten met een maaswijdte van ten hoogste 60 millimeter.”.

2. Artikel 6 wordt als volgt gewijzigd:

— lid 2 wordt vervangen door:

„2. Er mag niet meer dan één overkuil worden gebruikt, behalve voor sleepnetten met een maaswijdte van ten hoogste 60 millimeter, waarvoor twee overkuilen mogen worden gebruikt.”;

— lid 3 wordt vervangen door:

„3. De mazen moeten ten minste tweemaal zo wijd zijn als die van de kuil. De minimummaaswijdte van een eventuele tweede overkuil bedraagt 120 millimeter.”;

— lid 6 wordt vervangen door:

„6. Een overkuil die is bevestigd aan een sleepnet met een maaswijdte groter dan 60 millimeter mag niet verder voorwaarts reiken dan 2 meter vóór de achterste verdeelstrop.”;

— lid 7 wordt vervangen door:

„7. In afwijking van lid 1 mogen overkuilen waarvan de afmetingen kleiner zijn dan die van de kuil worden bevestigd aan netten met een maaswijdte van ten hoogste 60 millimeter.”.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 april 1987.

*Voor de Commissie*

António CARDOSO E CUNHA

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 24 van 27. 1. 1983, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 288 van 11. 10. 1986, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 376 van 31. 12. 1986, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 318 van 7. 12. 1984, blz. 23.

## VERORDENING (EEG) Nr. 956/87 VAN DE COMMISSIE

van 1 april 1987

tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van  
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1351/86 <sup>(2)</sup>, inzon-  
derheid op artikel 30, lid 4,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat op grond van artikel 30 van Verorde-  
ning (EEG) nr. 1035/72, in de mate nodig om een  
economisch belangrijke uitvoer mogelijk te maken, het  
verschil tussen de prijzen in de internationale handel van  
de in genoemd artikel bedoelde produkten en de prijzen  
in de Gemeenschap van deze produkten overbrugd kan  
worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat op grond van artikel 2 van Verordening  
(EEG) nr. 2518/69 van de Raad van 9 december 1969 tot  
vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de  
toekenning van de restituties bij de uitvoer en de criteria  
voor de bepaling van het bedrag van de restituties in de  
sector groenten en fruit <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 2455/72 <sup>(4)</sup>, bij vaststelling van de restituties in  
aanmerking moet worden genomen de situatie of de  
verwachte ontwikkeling met betrekking enerzijds tot de  
prijzen voor groenten en fruit op de markt van de  
Gemeenschap en de beschikbare hoeveelheden en ander-  
zijds tot de prijzen in de internationale handel; dat even-  
eens rekening moet worden gehouden met de in  
genoemd artikel, sub b), bedoelde kosten, alsmede met  
het economische aspect van de beoogde uitvoer;

Overwegende dat op grond van artikel 3 van Verordening  
(EEG) nr. 2518/69 de prijzen op de markt van de  
Gemeenschap worden bepaald met inachtneming van de  
prijzen die met het oog op de uitvoer het gunstigst  
blijken te zijn; dat bij de bepaling van de prijzen in de  
internationale handel rekening moet worden gehouden  
met de noteringen en prijzen bedoeld in lid 2 van  
genoemd artikel;

Overwegende dat de situatie in de internationale handel  
of de bijzondere kenmerken van bepaalde markten het  
noodzakelijk kunnen maken de restitutie van een bepaald  
produkt te differentiëren naar gelang van de bestemming  
van dat produkt;

Overwegende dat voor tomaten, verse zoete sinaasappelen,  
verse mandarijnen, verse citroenen, appels en perziken  
van de klassen Extra, I en II van de gemeenschappelijke  
kwaliteitsnormen, in kassen en in open grond geteelde  
druiven van de klassen Extra en I, amandelen, hazelnoten,  
alsmede walnoten in de dop momenteel economisch  
belangrijke uitvoer mogelijk is;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1676/85 <sup>(5)</sup> bedoelde coëfficiënt is  
toegepast, voor de munteenheden welke onderling  
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-  
marge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden  
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de  
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-  
heden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van  
de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in  
het vorige streepje en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden;

Overwegende dat toepassing van bovengenoemde regelen  
op de huidige marktsituatie of de verwachte ontwikke-  
lingen en met name ten aanzien van de noteringen en  
prijzen voor groenten en fruit in de Gemeenschap en in  
de internationale handel leidt tot vaststelling van de resti-  
tuties overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat de verplichtingen uit hoofde van artikel  
10, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 2730/79 van  
de Commissie van 29 november 1979 houdende uitvoer-  
bepalingen inzake de restituties bij uitvoer voor land-  
bouwprodukten <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 3903/86 <sup>(7)</sup>, minder stringent kunnen worden  
toegepast bij uitvoer naar niet-Europese derde landen; dat  
in dit geval de bepalingen van artikel 23, lid 1, sub c), van  
Verordening (EEG) nr. 2730/79 kunnen worden toege-  
past;

Overwegende dat de Toetredingsakte voor Spanje en  
Portugal voorziet in een overgangsregeling in fases of in  
etappes; dat met name voor de regeling voor de uitvoer  
uit de Gemeenschap in haar samenstelling op 31  
december 1985 naar Spanje, artikel 141 bepaalt dat de  
Gemeenschap in de eerste fase in beginsel geen uitvoer-  
restituties toepast; dat het Koninkrijk Spanje krachtens

<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 46.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 318 van 18. 12. 1969, blz. 17.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 266 van 25. 11. 1972, blz. 7.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 317 van 12. 12. 1979, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 364 van 23. 12. 1986, blz. 13.



artikel 146 gemachtigd wordt om gedurende de eerste fase bij uitvoer naar derde landen de vóór de toetreding voor dit handelsverkeer geldende regeling te handhaven, met inbegrip van de eventueel verleende steun of subsidies bij uitvoer; dat bij artikel 275 een bijzondere procedure is ingesteld voor het verlenen van de restituties bij uitvoer uit de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 naar Portugal; dat de Portugese Republiek krachtens artikel 283 gemachtigd is om gedurende de eerste etappe bij uitvoer naar derde landen de vóór de toetreding voor dit handelsverkeer geldende regeling, met inbegrip van de eventueel verleende steun of subsidies bij uitvoer, te handhaven; dat in deze omstandigheden in deze verordening geen restituties voor deze uitvoer moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 april 1987.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit worden vastgesteld op de in de bijlage aangegeven bedragen.
2. De bepalingen van artikel 10, lid 1, sub b), en van artikel 23, lid 1, sub c), van Verordening (EEG) nr. 2730/79 zijn van toepassing op de uitvoer van zoete sinaasappelen, mandarijnen, citroenen, druiven voor tafelgebruik, in de open grond geteeld, walnoten in de dop, hazelnoten zonder dop of schaal en appelen, als omschreven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 april 1987.

*Voor de Commissie*  
Frans ANDRIESEN  
*Vice-Voorzitter*

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit

(Ecu / 100 kg netto)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de waar	Bedrag van de restitutie (*)
ex 07.01 M	Tomaten van de klassen Extra, I en II	4,50
ex 08.02 A I	Zoete sinaasappelen, vers : voor de uitvoer van de variëteiten Biondo comune en Sanguigno comune van de klassen Extra, I en II : — naar landen of staten met planeconomie in Centraal- en Oost-Europa en Joegoslavië 8,00 — naar andere bestemmingen 5,32 voor de uitvoer van de variëteit Valencia late en Ovale calabrese van de klassen Extra, I en II : — naar landen of staten met planeconomie in Centraal- en Oost-Europa en Joegoslavië 17,00 — naar andere bestemmingen 12,00 voor de uitvoer van de andere variëteiten van de klassen Extra, I en II : — naar landen of staten met planeconomie in Centraal- en Oost-Europa en Joegoslavië 14,50 — naar andere bestemmingen 9,67	
ex 08.02 B II	Mandarijnen, vers, van de klassen Extra, I en II	7,25
ex 08.02 C	Citroenen, vers, van de klassen Extra, I en II voor de uitvoer naar : — landen of staten met planeconomie in Centraal- en Oost-Europa en Joegoslavië 15,00 — andere bestemmingen 10,00	
ex 08.04 A I	Druiven voor tafelgebruik : — vers, in de open grond geteeld, van de klassen Extra en I 10,50 — vers, in kassen geteeld, van de klassen Extra en I 19,34	
ex 08.05 A II	Amandelen zonder dop of schaal, met uitzondering van bittere amandelen	9,67
ex 08.05 B	Walnoten (okkernoten), in de dop	14,00
ex 08.05 G	Hazelnoten, in de dop	7,50
ex 08.05 G	Hazelnoten, zonder dop of schaal	14,51
ex 08.06 A II	Appelen van de klassen Extra, I en II, met uitzondering van persappelen : voor de uitvoer naar : — Botswana, Lesotho, Swaziland, Zambia, Malawi, Mozambique, Tanzanië, Kenia, Rwanda, Burundi, Oeganda, Somalië, Madagascar, de Comoren, Mauritius, Soedan, Ethiopië, de Republiek Djibouti, de landen van het Arabische schiereiland (1), Iran, Irak, Jordanië 12,00 — de landen en gebieden van Afrika, met uitzondering van bovengenoemde landen en van Zuid-Afrika, Syrië, de landen of staten met planeconomie in Centraal- en Oost-Europa, Joegoslavië, Bolivia, Brazilië, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador, Columbia, IJsland, Zweden, Noorwegen, Oostenrijk, de Faeröer, Finland en Groenland 4,00	

(1) „Landen van het Arabische schiereiland” in de zin van deze verordening zijn de onderstaande landen die op dit schiereiland zijn gelegen en de daarbij behorende gebieden : Saoedi-Arabië, Bahrein, Qatar, Koeweit, het Sultanaat Oman, de Unie van Arabische Emiraten (Abu Dhabi, Dubai, Sjarjah, Ajman, Umm al Quaiwan, Fujairah, Ras al Khaimah), de Arabische Republiek Jemen (Noord-Jemen) en de Democratische Volksrepubliek Jemen (Zuid-Jemen).

(2) De in deze verordening vastgestelde restituties gelden niet voor uitvoer :

- vanuit de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 naar Spanje en Portugal
- vanuit Spanje en Portugal naar derde landen.

**VERORDENING (EEG) Nr. 957/87 VAN DE COMMISSIE**

van 1 april 1987

**houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van citroenen van oorsprong uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1351/86<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat artikel 25, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bepaalt dat wanneer de invoerprijs van een uit een derde land ingevoerd produkt zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen handhaaft op een peil dat ten minste 0,6 Ecu beneden de referentieprijs ligt, behoudens uitzonderlijke gevallen, een compenserende heffing voor de betrokken herkomst wordt ingesteld; dat deze heffing gelijk moet zijn aan het verschil tussen de referentieprijs en het rekenkundig gemiddelde van beide laatste invoerprijzen welke voor deze herkomst bekend zijn;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1661/86 van de Commissie van 29 mei 1986 tot vaststelling van de referentieprijzen voor citroenen voor het verkoopseizoen 1986/1987<sup>(3)</sup> de referentieprijs voor dit produkt van kwaliteitsklasse I werd vastgesteld op 45,00 Ecu per 100 kg netto voor de periode van 1 november 1986 tot en met 30 april 1987;

Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen, genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van de betrokken herkomst die op alle representatieve markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden verminderd met de in artikel 24, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het begrip representatieve prijzen is omschreven in artikel 24, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72;

Overwegende dat volgens het bepaalde in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3811/85<sup>(5)</sup>, de in aanmerking te nemen prijzen moeten worden geconstateerd op de representatieve markten of, in bepaalde omstandigheden, op andere markten;

Overwegende dat voor citroenen van oorsprong uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden) de aldus

berekende invoerprijs zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen gehandhaafd heeft op een peil dat ten minste 0,6 Ecu beneden de referentieprijs ligt; dat derhalve een compenserende heffing ingesteld moet worden voor dit produkt;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van de regeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening van de invoerprijs:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(6)</sup> bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden;

Overwegende dat krachtens artikel 136, lid 2, van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal<sup>(7)</sup> gedurende de eerste overgangsfase in het handelsverkeer tussen een nieuwe Lid-Staat en de Gemeenschap in haar samenstelling van 31 december 1985 de regeling geldt die vóór de toetreding van toepassing was;

Overwegende dat krachtens artikel 140, lid 1, de uit de toepassing van Verordening (EEG) nr. 1035/72 voortvloeiende compenserende heffingen met vier procent worden verlaagd in het tweede jaar volgend op de datum van toetreding,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Er wordt op de invoer van citroenen (onderverdeling 08.02 C van het gemeenschappelijk douanetarief) van oorsprong uit Spanje (met uitzondering van de Canarische eilanden) een compenserende heffing toegepast waarvan het bedrag is vastgesteld op 7,07 Ecu per 100 kg netto.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 3 april 1987.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 46.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 39.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 368 van 31. 12. 1985, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 302 van 15. 11. 1985, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 april 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 958/87 VAN DE COMMISSIE**

**van 1 april 1987**

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 229/87 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel  
16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn  
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-  
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 2051/86 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 909/87 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 2051/86 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt  
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-  
komstig de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :**

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe  
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-  
gesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 april 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 april 1987.

*Voor de Commissie*  
Frans ANDRIESEN  
*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 25 van 28. 1. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 173 van 1. 7. 1986, blz. 91.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 88 van 31. 3. 1987, blz. 41.

**BIJLAGE**

**bij de verordening van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling van de invoer-  
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

		<i>(Ecu/100 kg)</i>
Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen B. ruwe suiker	51,94 44,05 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde  
ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het  
bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

## VERORDENING (EEG) Nr. 959/87 VAN DE COMMISSIE

van 1 april 1987

tot vaststelling van de invoerheffingen voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 229/87<sup>(2)</sup>, en met name op artikel  
16, lid 8,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 16, lid 1, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 1785/81 bij de invoer van de in artikel 1,  
lid 1, sub c), van die verordening genoemde produkten  
een heffing wordt toegepast;

Overwegende dat de heffing bij invoer voor melasse gelijk  
moet zijn aan de drempelprijs verminderd met de cif-  
prijs; dat de drempelprijs voor melasse is vastgesteld bij  
Verordening (EEG) nr. 1453/86 van de Raad van 13 mei  
1986 tot vaststelling voor het verkoopseizoen 1986/1987  
van de afgeleide interventieprijzen voor witte suiker, de  
interventieprijzen voor ruwe suiker, de minimumprijzen  
voor A-suikerbieten en B-suikerbieten, de drempelprijzen,  
alsmede het bedrag van de vergoeding voor de verevening  
van de opslagkosten<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1987/86<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de cif-prijs voor melasse door de  
Commissie wordt berekend voor een plaats van grensover-  
schrijding van de Gemeenschap; dat Rotterdam als plaats  
van grensoverschrijding van de Gemeenschap is aange-  
wezen bij Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad van  
9 april 1968 houdende vaststelling van de standaardkwalite-  
it voor ruwe suiker en van de plaats van grensoverschrij-  
ding van de Gemeenschap voor de berekening van de  
cif-prijzen in de sector suiker<sup>(5)</sup>;

Overwegende dat bij de berekening van de cif-prijs moet  
worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijk-  
heden op de wereldmarkt, welke worden vastgesteld op  
grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aange-  
past op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten  
opzichte van de standaardkwaliteit waarvoor de drempel-  
prijs is vastgesteld; dat de standaardkwaliteit van melasse  
is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68 van de

Commissie van 26 juni 1968 betreffende de standaard-  
kwaliteit en de wijze van berekening van de cif-prijs voor  
melasse<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat de Commissie voor het vaststellen van  
de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt  
rekening moet houden met alle gegevens betreffende de  
op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belang-  
rijke markten in derde landen vastgestelde prijzen en de  
in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen  
verkooptransacties, waarvan zij door de Lid-Staten of  
eigener initiatief kennis heeft genomen; dat de  
Commissie bij dit vaststellen krachtens artikel 7 van  
Verordening (EEG) nr. 785/68 kan uitgaan van een  
gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dit gemid-  
delde beschouwd kan worden als representatief voor de  
werkelijke marktontwikkeling;

Overwegende dat de Commissie met de gegevens geen  
rekening hoeft te houden wanneer de goederen niet van  
gezonde handelskwaliteit zijn of wanneer de in het aanbod  
vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en  
voor de markt niet representatieve hoeveelheid; dat even-  
eens die aanbiedingsprijzen moeten worden uitgesloten  
die beschouwd kunnen worden als niet representatief voor  
de werkelijke marktontwikkeling;

Overwegende dat van de in aanmerking genomen prijzen  
die welke niet gelden cif-Rotterdam aangepast moeten  
worden, waarbij vooral rekening dient te worden  
gehouden met de verschillen tussen de vervoerkosten,  
enerzijds van de haven van verscheping tot de haven van  
bestemming en anderzijds van de haven van verscheping  
tot Rotterdam;

Overwegende dat, ten einde vergelijkbare gegevens te  
verkrijgen ten opzichte van melasse van de standaardkwalite-  
it, de prijzen aan de hand van de resultaten die voort-  
vloeien uit de toepassing van artikel 6 van Verordening  
(EEG) nr. 785/68 verhoogd of verlaagd moeten worden al  
naargelang de kwaliteit van de aangeboden melasse;

Overwegende dat een cif-prijs bij uitzondering voor een  
bepaalde tijd ongewijzigd gehandhaafd kan worden,  
wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen  
nemen van de aanbiedingsprijzen waarvan is uitgegaan voor  
de voorafgaande vaststelling van de cif-prijs en wanneer  
de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende  
representatief lijken te zijn voor de werkelijke marktten-  
dens, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de cif-  
prijs teweeg zouden brengen;

Overwegende dat de heffing elke week moet worden vast-  
gesteld; dat krachtens artikel 5 van Verordening (EEG) nr.  
837/68 van de Commissie van 28 juni 1968 houdende

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 25 van 28. 1. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 6.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 171 van 28. 6. 1986, blz. 6.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 145 van 27. 6. 1968, blz. 12.

uitvoeringsbepalingen inzake de heffing in de suikersector<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1428/78<sup>(2)</sup>, de heffing slechts gewijzigd wordt indien de wijziging van de berekeningselementen ten opzichte van de vorige vaststelling een verhoging of verlaging van de heffing met zich mede brengt van ten minste 0,06 Ecu per 100 kilogram;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 21, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 de in onderhavige verordening voorziene tariefnomenclatuur opgenomen is in het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85<sup>(3)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-

heden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje en bovengenoemde correctiefactor,

aan te houden;

Overwegende dat uit de toepassing van deze bepalingen voortvloeit dat de heffing voor melasse moet worden vastgesteld, overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffing wordt voor melasse vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 april 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 april 1987.

*Voor de Commissie*  
Frans ANDRIESEN  
*Vice-Voorzitter*

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 1 april 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor melasse

		<i>(Ecu / 100 kg)</i>
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.03	Melasse, ook indien ontkleurd	0,12

<sup>(1)</sup> PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 34.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

## VERORDENING (EEG) Nr. 960/87 VAN DE COMMISSIE

van 1 april 1987

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 42e deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1659/86

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 229/87 <sup>(2)</sup>, met name op artikel 19, lid 4, eerste alinea, sub b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1659/86 van de Commissie van 29 mei 1986 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 811/87 <sup>(4)</sup>; deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1659/86, naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden

met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld voor de 42e deelinschrijving;

Overwegende dat het Comité van beheer voor suiker geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 42e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1659/86, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 46,864 Ecu per 100 kilogram.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 april 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 april 1987.

Voor de Commissie  
Frans ANDRIESEN  
Vice-Voorzitter

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 25 van 28. 1. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 29.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 79 van 21. 3. 1987, blz. 37.



**Verklaring van de Franse Republiek die is afgelegd overeenkomstig artikel 1, sub j), van Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen**

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 230 van 22 augustus 1983, blz. 8)*

Onder verwijzing naar het bepaalde in artikel 1, sub j), van Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen (PB nr. L 230 van 22. 8. 1983, blz. 8), verklaart de Franse Regering dat deze verordening van toepassing is op het stelsel inzake werkloosheidsverzekering zoals dit is omschreven in de overeenkomsten die op 24 februari 1984 en 19 november 1985 zijn ondertekend door de Conseil national du patronat français (Franse nationale werkgeversraad) en de Confédération nationale des petites et moyennes entreprises (nationaal verbond van kleine en middelgrote ondernemingen) enerzijds, en de Confédérations nationales de salariés (nationale verbonden van werknemers) anderzijds, en die zijn goedgekeurd bij besluiten van 28 maart 1984 en 11 december 1985. Voor de eerste van deze overeenkomsten loopt de toepassingsduur van 1 april 1984 tot en met 31 maart 1986 en voor de tweede van 1 april 1986 en tot en met 31 december 1987.

Deze verklaring komt in de plaats van de eerdere verklaring van de Franse Regering van 23 maart 1973 die is gepubliceerd in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. L 90 van 6 april 1973, blz. 1. Zij heeft niet specifiek betrekking op de twee bovengenoemde overeenkomsten, maar op de toepassing van de ter zake doende bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1408/71 (artikel 1, sub j)) op het gehele Franse stelsel inzake werkloosheidsverzekering, ongeacht verdere wijzigingen en met name vaststelling van nieuwe overeenkomsten.

---

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

EMPLOYMENT AND HOUSING RENOVATION IN EUROPE

The growing crisis in the construction industry affecting Europe since 1974/75 has, apart from brief upswings, worsened considerably since the early 1980s.

Employment levels have declined sharply in the construction industry: in the space of ten years it has lost about one quarter of its workforce.

The crisis can be largely attributed to the impact of the following constraints on construction and civil engineering industry which leave it little room for manoeuvre:

- close ties to the public authorities' budgetary and financial policy leave it little autonomy with respect to macro-economic factors (household incomes, interest rates, etc);
- the structural change in demand resulting in a slowdown, then fall-off, in major public and industrial infrastructure programmes accompanied by the growth of more fragmented work;
- a change in the pattern of investment, which is gradually becoming more 'abstract' — i.e., aimed at rationalization rather than an increase in capacity.

98 pp.

Published in: English, French, German.

Catalogue number: CB-46-86-961-EN-C      ISBN: 92-825-6422-3

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 6.40      UKL 5.80      USD 9      BFR 400



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg